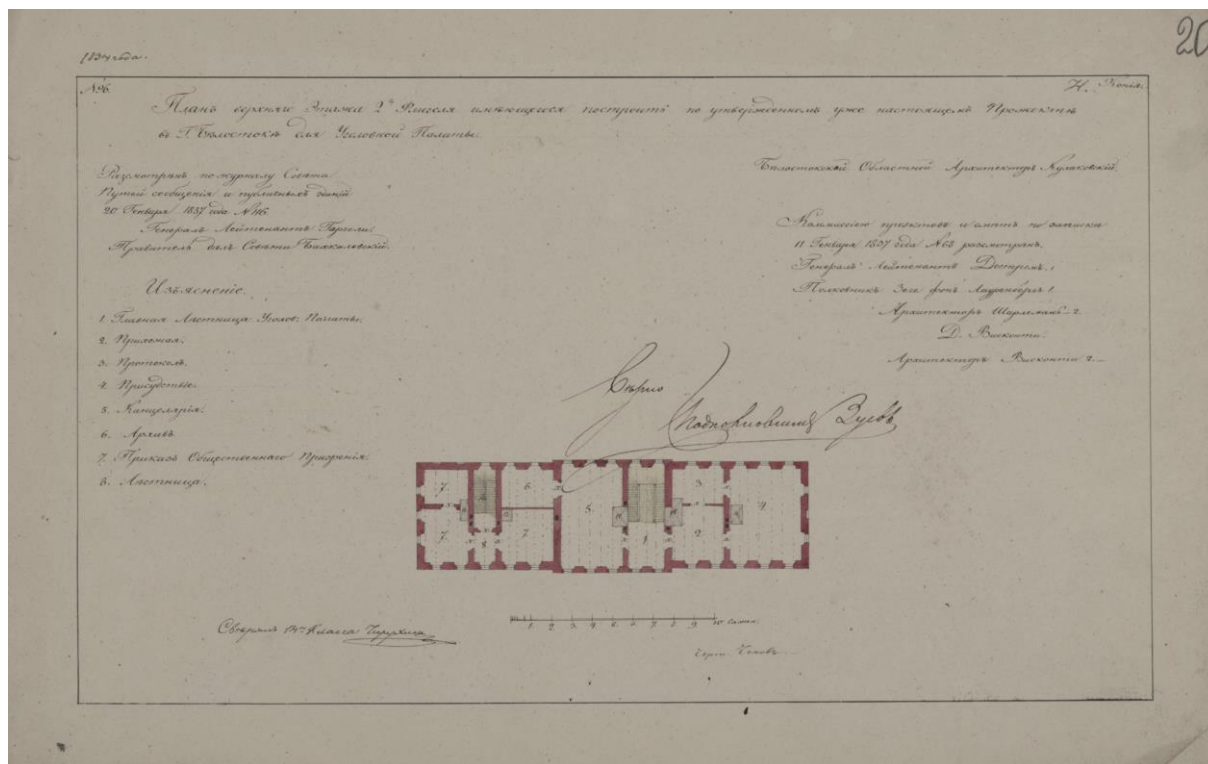


Plan pierwszego piętra drugiej oficyny przeznaczonej do budowy zgodnie z zatwierdzonym projektem w Białymstoku, dla Izby Karnej, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 982, k. 20



Tytuł: Планъ верхняго этажа 2-го флигеля имѣющагося построить по утвержденномъ уже настоящемъ прожектѣ въ г[ородѣ] Бѣлостокѣ для Угловнои Палаты – Plan pierwszego piętra drugiej oficyny przeznaczonej do budowy zgodnie z zatwierdzonym projektem w Białymstoku, dla Izby Karnej

Изъясненіе – Wyjaśnienie (legenda)

Opis i tłumaczenie:

1. Главная лѣстница Углов[ной] Палаты – Główna klatka schodowa Izby Karnej
2. Прихожая – Przedpokój
3. Протоколъ – Biuro protokołów
4. Присудствіе – Sala posiedzeń
5. Канцелярія – Kancelaria
6. Архивъ – Archiwum

7. Приказъ общественнаго призрѣнія – Zarząd opieki społecznej
8. Лѣстница – Schody

Autorzy planu:

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 20 Января 1837 года № 116 – Rozpatrzone według dziennika Rady Dróg i Budynków Publicznych z 20 stycznia 1837 r., nr 116

Генераль-лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządzający sprawami rady Bachkalowski

Бѣлостокской Областной Архитекторъ Кулаковскій – Architekt obwodowy Białegostoku Kułakowski

Комиссиею проектовыхъ и сметъ разсмотрѣнь по записке 11 Января 1837 года № 68
Rozpatrzone przez Komisję Projektów i Kosztorysów na podstawie notatki z 11 stycznia 1837 r., nr 68

Генераль-лейтенантъ Дестремъ – Generał-lejtnant Destrem

Полковникъ Зеге фонъ Лауренбергъ – Pułkownik Zege von Laurenberg

Архитекторъ Шарлеманъ 2 – Architekt Szarleman (drugi o tym nazwisku)

D. Висконти – D. Visconti

Архитекторъ Висконти 2 – Architekt Visconti

Составилъ Подполковникъ Бутовъ – Opracował podpułkownik Butow

Свѣралъ 14 Класа Чирухинъ – Rysował 14-klasowy Cziruchin

Data: [1837]

Lokalizacja: działka 518 według mapy z 1810 roku.

Opracował: Karol Łopatecki i Janusz Danieluk